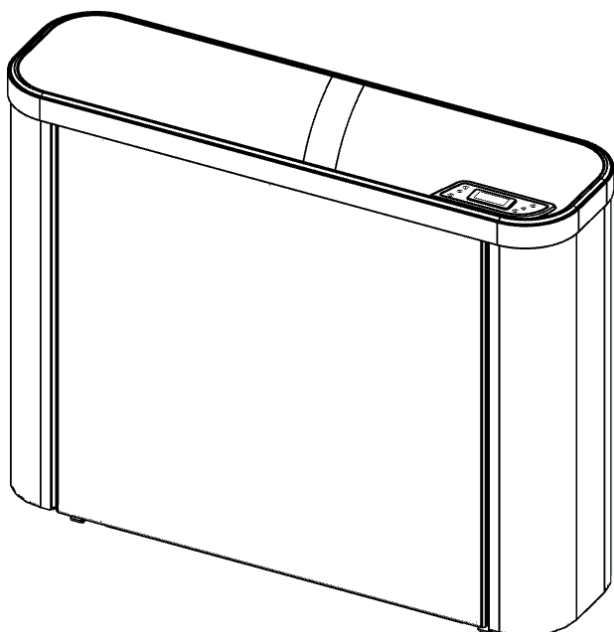


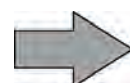
# SIROCCO<sup>2</sup>



**Manual de instalación y de uso - Español**  
Deshumidificador  
Traducción de las instrucciones originales en francés

**ES**

More documents on:  
[www.zodiac.com](http://www.zodiac.com)







## ADVERTENCIAS



Lea atentamente las instrucciones de este manual antes de utilizar el aparato.

### ADVERTENCIAS GENERALES

- El incumplimiento de las advertencias podría deteriorar el equipo de la piscina o provocar heridas graves, incluso la muerte.
- Solo una persona cualificada en los ámbitos técnicos concernidos (electricidad, hidráulico o frigorífico) está habilitada para realizar tareas de mantenimiento o de reparación de este aparato. El técnico cualificado que intervenga sobre el aparato deberá utilizar/llevar un equipo de protección individual adecuado (gafas de seguridad, guantes, etc.) para reducir el riesgo de lesiones que pudieran producirse durante dicha intervención.  
- Antes de realizar cualquier intervención en el aparato, asegúrese de que está apagado y desconectado de la red eléctrica.
- El aparato ha sido diseñado para un uso exclusivo en piscina y spas y no se le debe dar ningún otro uso distinto al previsto.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con una discapacidad física, sensorial o mental o que no dispongan de la experiencia o el conocimiento adecuados, salvo si se utiliza bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o si conocen las normas de uso del aparato. Los niños deben estar vigilados en todo momento para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años o personas con una discapacidad física, sensorial o mental o que no dispongan de la experiencia y el conocimiento adecuados siempre que lo hagan bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad y que hayan comprendido las normas de uso del aparato y conozcan los riesgos asociados. La limpieza y el mantenimiento del aparato reservados al usuario no deben ser realizados por niños sin vigilancia.
- La instalación del aparato debe ser realizada de acuerdo con las instrucciones del fabricante y cumpliendo las normas locales vigentes. El instalador es responsable de la instalación del aparato y del cumplimiento de las normativas nacionales de instalación. En ningún caso el fabricante será responsable del incumplimiento de las normas de instalación locales en vigor.
- Para cualquier acción que no se corresponda con el mantenimiento simple a cargo del usuario descrito en el presente manual, se deberá recurrir a un técnico cualificado.
- En caso de mal funcionamiento del equipo: no intente repararlo usted mismo y contacte con un técnico cualificado.
- Cualquier desactivación, la eliminación o elusión de uno de los elementos de seguridad incluidos en el aparato anulará automáticamente la garantía, así como el uso de piezas de recambio no originales de fabricantes no autorizados.
- No pulverice insecticida ni ningún otro producto químico (inflamable o no inflamable) sobre el aparato, ya que podría deteriorar la carcasa y provocar un incendio.
- No toque el ventilador ni las piezas móviles y no introduzca ninguna varilla ni los dedos a través de la rejilla durante el funcionamiento del mismo. Las piezas móviles pueden provocar lesiones e incluso la muerte.

### ADVERTENCIAS SOBRE APARATOS ELÉCTRICOS

- La alimentación eléctrica del aparato se debe proteger mediante un dispositivo de corriente diferencial residual (DDR) de 30 mA, de acuerdo con las normas vigentes en el país de instalación.
- No utilice alargaderas para conectar el aparato a la red eléctrica; conéctelo directamente a un enchufe mural adaptado.

ES

- En el circuito de alimentación del aparato hay que instalar un medio de desconexión adecuado que cumpla con todos los requisitos locales y nacionales para sobretensiones de categoría III y que permita desconectar todos los polos del circuito de alimentación. Este medio de desconexión no se proporciona con el aparato y debe ser suministrado por el técnico de instalación.
- Antes de cualquier operación, compruebe que:
  - La tensión de entrada necesaria que figura en la placa descriptiva del aparato corresponde con la de la red.
  - La fuente de alimentación es compatible con las necesidades eléctricas del aparato y está bien conectada a tierra.
- En caso de que el aparato funcione mal o libere un mal olor, párelo inmediatamente, desenchúfelo y contacte con un profesional.
- Antes de realizar cualquier intervención de limpieza o de mantenimiento en el aparato, compruebe que está sin tensión y desconectado de la alimentación eléctrica. Además, se debe verificar que la función «Prioridad calefacción» (si el aparato cuenta con ella) esté desactivada y que cualquier otro equipo o accesorio conectado al aparato también esté desconectado del circuito de alimentación.
- No desconecte y vuelva a conectar el aparato en funcionamiento.
- No tire del cable de alimentación para desenchufarlo.
- Si el cable de alimentación está dañado, solo debe ser reemplazado por el fabricante, un representante autorizado o un taller de reparación.
- No realice ninguna intervención de limpieza o de mantenimiento del aparato con las manos mojadas o si el aparato está húmedo.
- Antes de conectar la unidad a la fuente de alimentación, verifique que el bloque de terminales o la toma de corriente a la que se conectará la unidad estén en buenas condiciones y no estén dañados ni oxidados.
- Para los elementos o subconjuntos con pilas: no recargue las pilas, no las desmonte, no las tire al fuego. No lo exponga a temperaturas elevadas ni a la luz directa del sol.
- En caso de tormenta, desconecte el aparato de la red para evitar que sea dañado por un rayo.
- No sumerja el aparato en agua (salvo los robots de limpieza) ni en barro.

#### **ADVERTENCIAS RELACIONADAS CON LOS APARATOS QUE CONTIENEN FLUIDO FRIGORÍGENO R410A**

- No expulsar el fluido R410A a la atmósfera. Este fluido es un gas fluorado de efecto invernadero, cubierto por el protocolo de Kioto, con potencial de calentamiento global (GWP) = 2088 (directiva europea UE 517/2014).
- Para cumplir con las normas y los reglamentos en materia ambiental y de instalación, en concreto el Decreto n.º 2015-1790 y/o el Reglamento UE 517/2014, se debe realizar una prueba de fugas en el circuito de refrigeración durante la puesta en servicio al menos una vez al año. Esta operación debe ser realizada por un especialista certificado en aparatos de refrigeración.

#### **INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO**

- Está prohibido instalar el aparato cerca de materiales combustibles o de una boca de recuperación de aire de un edificio adyacente.
- Para ciertos aparatos, es imprescindible utilizar la rejilla de protección si la instalación está situada cerca de un acceso no reglamentado.
- Durante las fases de instalación, reparación y mantenimiento, está prohibido utilizar las tuberías como escalón, ya que en el caso de rotura de la tubería por el peso soportado, el fluido refrigerante podría provocar quemaduras graves.
- Durante la limpieza del aparato, hay que controlar la composición y el estado del fluido térmico, así como la ausencia de restos de fluido refrigerante.
- Durante el control anual de estanqueidad del aparato, según la normativa vigente, se debe comprobar que los presostatos de alta y baja presión están bien conectados al circuito frigorífico y que cortan el circuito eléctrico en caso de dispararse.
- Durante el mantenimiento, compruebe que no hay restos de corrosión ni manchas de aceite alrededor de los componentes refrigerantes.
- Antes de cualquier intervención en el circuito refrigerante, hay que parar obligatoriamente el aparato y esperar unos minutos antes de colocar los sensores

de temperatura o de presión; algunos equipos, como el compresor y las tuberías, pueden alcanzar temperaturas superiores a 100 °C y presiones elevadas que pueden provocar quemaduras graves.

### REPARACIÓN

- Todas las intervenciones de soldadura deberán ser realizadas por soldadores cualificados.
- La sustitución de tuberías solo se debe realizar con tubo de cobre según la norma francesa NF EN 12735-1.
- Detección de fugas, como en el caso de la prueba bajo presión:
  - no utilice nunca oxígeno ni aire seco( al riesgo de incendio o de explosión)
  - utilice nitrógeno deshidratado o una mezcla de nitrógeno y de refrigerante indicada en la placa descriptiva,
  - si el aparato dispone de un manómetro, al medir la presión, la alta no debe superar los 42 bares (para R410A).
- Para las tuberías del circuito de alta presión realizadas con tubo de cobre con un diámetro = o > a 1''5/8, debe pedir al proveedor un certificado § 2.1 según la norma francesa NF EN 10204 e incluirlo en el informe técnico de la instalación.
- En la placa descriptiva figura la información técnica relativa a las exigencias de seguridad de las distintas directivas aplicadas. Toda esta información debe figurar en las instrucciones de instalación del aparato, incluida en el informe técnico de la instalación: modelo, código número de serie, TS máx. y mín., PS, año de fabricación, marcado CE, dirección del fabricante, fluido refrigerante y peso, parámetros eléctricos, rendimiento termodinámico y acústico.



### Reciclaje

Este símbolo requerido por la directiva europea RAEE 2012/19/UE (directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos) significa que no debe tirar a la basura el aparato. Hay que depositarlo en un contenedor adaptado de recogida selectiva para su reutilización, reciclaje o recuperación. Si contiene sustancias potencialmente peligrosas para el medio ambiente, estas deberán ser eliminadas o neutralizadas. Consulte con su distribuidor las modalidades de reciclaje.



- Antes de cualquier intervención en el aparato, debe haber leído el presente manual de instalación y de uso y el documento «Garantía» suministrado con el aparato. De lo contrario, podrían producirse daños materiales o lesiones corporales graves (incluso la muerte), así como la anulación de la garantía.
- Conserve y transmita a otros usuarios estos documentos para futuras consultas a lo largo de la vida útil del aparato.
- Está prohibido difundir o modificar este documento por cualquier medio sin la autorización previa de Zodiac®.
- Siguiendo con su política de mejora continua de sus productos, Zodiac® se reserva el derecho de modificar las informaciones contenidas en este documento sin previo aviso.

## ÍNDICE



### 1 Características

5

1.1 | Descripción

5

1.2 | Dimensiones y localización

6

1.3 | Características técnicas

7

1.4 | Principio de funcionamiento

7



### 2 Instalación

8

2.1 | Condiciones de instalación

8

2.2 | Instalación exterior (aparato fijado a la pared)

9

2.3 | Conexión de la evacuación de condensados

10

2.4 | Acceso a los terminales de conexiones eléctricas

11

2.5 | Conexiones de la alimentación eléctrica

12

2.6 | Conexiones de opciones

13



### 3 Utilización

14

3.1 | Presentación de la interfaz de usuario

14

3.2 | Puesta en funcionamiento

15

3.3 | Configuración del aparato

16

3.4 | Funciones del usuario

20



### 4 Mantenimiento

23

4.1 | Mantenimiento

23



### 5 Resolución de problemas

25

5.1 | Funcionamiento del aparato

25

5.2 | Visualización de código de alarma

26

5.3 | Parámetros de funcionamiento

28

5.4 | Esquemas eléctricos

29



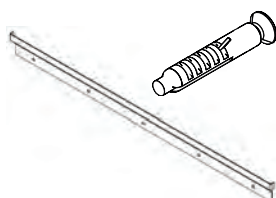
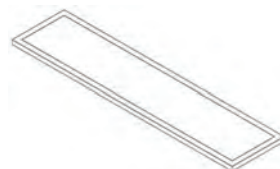
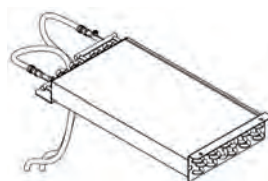
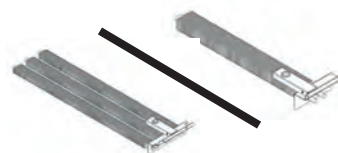
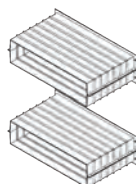
#### **Consejo para contactar más fácilmente con su distribuidor**

- Apunte las señas de contacto de su distribuidor para encontrarlas más rápidamente y complete las informaciones del producto en el reverso del manual de instrucciones para facilitárselas a su distribuidor cuando se las solicite.



# 1 Características

## 1.1 | Descripción

**A****B****C****D****E****F****G****H**

<b>A</b>		<b>SIROCCO<sup>2</sup></b>
<b>B</b>	Tira de fijación mural + tornillos (x5 Ø6 mm)	✓
<b>C</b>	Filtro	✓
<b>D</b>	Pie	+
<b>E</b>	Kit batería de agua caliente	+
<b>F</b>	Kit alimentación eléctrica	+
<b>G</b>	Kit control remoto	+
<b>H</b>	Kit encastrado	+

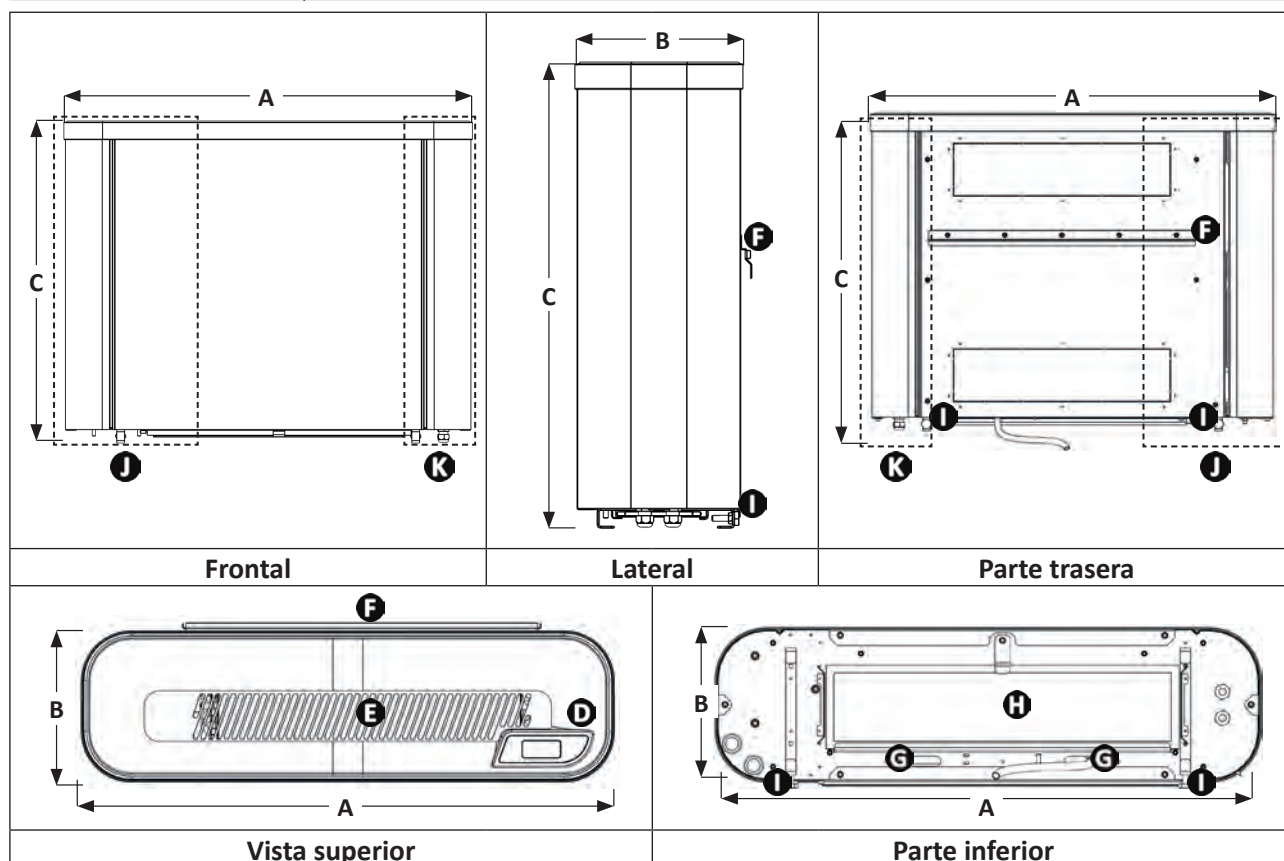
✓: suministrado

+: accesorio

**ES**

## 1.2 I Dimensiones y localización

SIROCCO <sup>2</sup>	2M	3M	5M	5T
A	1060 mm		1410 mm	
B	300 mm			
C	800 mm			



<b>D</b>	Interfaz de usuario
<b>E</b>	Rejilla de soplado
<b>F</b>	Tira de fijación mural integrada
<b>G</b>	Salidas de evacuación de condensados
<b>H</b>	Filtro + rejilla de aspiración
<b>I</b>	Tornillo de nivelación
<b>J</b>	Parte frigorífica
<b>K</b>	Parte eléctrica



### 1.3 I Características técnicas

SIROCCO <sup>2</sup> (sin opciones)		2M	3M	5M	5T
Tensión		220 - 240 V / 1 / 50 Hz			380 - 400 V / 3 / 50 Hz
Clase de contaminación		I			
Grado de contaminación		2			
Categoría de sobretensión		II			
Potencia absorbida nominal	A	5,5	9,8	12,1	4,7
Potencia absorbida máxima	A	8,7	14,3	18,5	7,3
Sección de cable mínima <sup>1</sup>	mm <sup>2</sup>	3 x 2,5			5 x 2,5
		3G2,5			5G2,5
Capacidad de deshumidificación <sup>2</sup>	L/h	2,5	3,5	5,5	5,5
Potencia absorbida <sup>2</sup>	W	1210	2150	2660	2720
Caudal de aire (modo Estándar)	m <sup>3</sup> /h	600	800	1000	
Potencia acústica: modo Estándar	db(A)	61,5	65	63,5	64,5
Potencia acústica: modo Silencio	db(A)	58,5	62	60	61
Peso aprox.	kg	72	83	103	
Gas refrigerante		R410A			
Carga de gas refrigerante	kg	0,88	1,15	1,65	1,65
	TeqCO <sup>2</sup>	1,84	2,40	3,44	3,44
Presión de trabajo (máx./mín.)	bares	42 / 12			
	MPa	4,2 / 1,2			
Temperatura de trabajo (máx./mín.)	°C	65 / -16			
Índice de protección		IPX4			

#### Opción "Alimentación eléctrica"

Potencia	W	2000	3000	4500	4500
Potencia absorbida nominal	A	9,1	13,7	20,5	6,8

#### Opción "Batería de agua caliente": temperatura del agua de entrada 70 °C mín./90 °C máx.

Potencia	W	7070	8110	11090	11090
Caudal de agua	m <sup>3</sup> /h	0,3	0,35	0,47	0,47
Pérdida de carga	KPa	27,85	38,85	34,51	34,51

#### Opción "Batería de agua caliente": temperatura del agua de entrada 40 °C mín./50 °C máx.

Potencia	W	2150	3160	3710	3710
Caudal de agua	m <sup>3</sup> /h	0,18	0,27	0,31	0,31
Pérdida de carga	KPa	15,77	22,87	17,31	17,31

<sup>1</sup> Valores facilitados a título indicativo para una longitud máxima de 20 metros. Se deben comprobar y adaptar según las condiciones de instalación y la normativa del país de instalación.

<sup>2</sup> Modelo sin opción en las siguientes condiciones nominales: aire 30 °C, higrometría 70 %.

### 1.4 I Condiciones de funcionamiento

Intervalo de funcionamiento<sup>1</sup>:

- Función deshumidificación: entre 10 °C y 40 °C.
- Función calefacción: entre 5 °C y 40 °C.

Condiciones de baño óptimas:

- 26 °C ≤ Temperatura del local de la piscina ≤ 28 °C.
- 60 % ≤ Higrometría relativa ≤ 70 %.

<sup>1</sup> Temperatura ambiente en el local de la piscina.



- Para garantizar las mejores condiciones de baño, la temperatura de consigna del aire se puede ajustar como la del agua.

ES



## 2 Instalación

### 2.1 | Condiciones de instalación

- Cuando el aparato está instalado y protegido por un dispositivo diferencial residual (DDR) con una corriente máxima de 30 mA, debe instalarse al menos a 2 metros de los bordes de la piscina.
- Si no se instala ningún DDR con el dispositivo, debe instalarse a una distancia mínima de 3,5 metros de los bordes de la piscina.
- No levante el aparato sujetándolo por la carrocería: use las asas (no suministradas, ver apartado "1.1.1 | Colocación del aparato").
- Coloque el aparato nivelado para evitar que desborde el recipiente de condensados (ajuste mediante los dos tornillos hexagonales, ver apartado "2.2 | Instalación exterior (aparato fijado a la pared en la piscina)").
- Solo se puede instalar el aparato en interiores: prevea un acceso fácil al aparato para las tareas de mantenimiento y las conexiones.
- Atención al filtro: deje al menos 10 centímetros por debajo. De lo contrario, los gastos de mantenimiento del aparato no estarán cubiertos por la garantía.
- No ponga nada delante ni encima de las rejillas de soplado ni de aspiración.
- Coloque los soportes antivibración (suministrados) entre el aparato y la pared en la que se instala.
- La pared debe soportar el peso (ver apartado "1.2 | Características técnicas") del aparato.
- Local de piscina con techo alto o techo al descubierto: desestratificación de la parte superior del local = uno o varios ventiladores con palas de PVC o un extractor de aire con llegada de aire nuevo. ¡Atención! Aparatos en 230Vac = sin volumen 1 (ver abajo)



- Riesgo de estratificación:
  - altura del local < 4 a 5 m: VMC o extractor
  - altura del local > 5 a 8 m: ventiladores de techo con grandes palas.
- Exigencias del edificio: local de piscina = fuerte higrometría. Asegúrese durante su construcción de:
  - que los materiales sean compatibles con la piscina,
  - que las paredes estén suficientemente estancas y asiladas para evitar la formación de condensación en el local cuando la tasa de higrometría alcance entre un 60 y un 70 %Edificios de estructura ligera (veranda, refugio...): no existe riesgo de deterioro de la estructura en caso de formación de rocío, ya que está diseñada para resistir tales condiciones (incluso con un índice de higrometría del 70 %)
- Ventilación, renovación de aire:
  - piscina privada: fuertemente recomendado
  - piscina pública: obligatorio.La renovación del aire se puede asegurar mediante:
  - una simple VMC
  - un extractor mural o de tejado, con rejillas de entrada de aire nuevo.Esta ventilación asegurará la renovación de aire higiénico, la expulsión de las eventuales cloraminas u otros productos químicos corrosivos presentes en el aire y la evacuación del aire demasiado caliente, ayudando al mismo tiempo a la deshumidificación del local.
- La instalación del aparato debe cumplir con la norma IEC/HD 60364-7-702 y las normativas nacionales vigentes para piscinas.



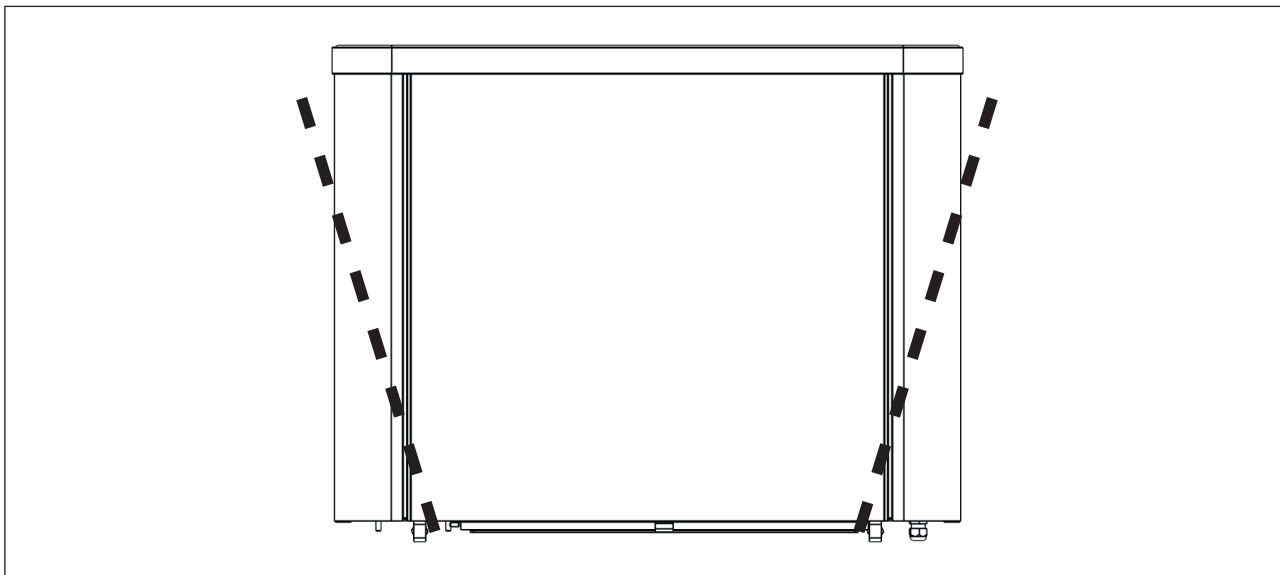
#### **Consejo para reducir en la medida de lo posible los ruidos del deshumidificador**

- Instálelo en un espacio abierto (las ondas sonoras rebotan en las superficies).
- Active el modo Silencio (ver apartado "3.4.4 Activación/Desactivación del modo Silencio"). El deshumidificador funcionará con un nivel sonoro más bajo con una capacidad de deshumidificación ligeramente menor.

## ➤ 2.2 I Instalación exterior (aparato fijado a la pared en la piscina)

### 2.2.1 Colocación del aparato

- Se necesitan al menos dos personas para mover el aparato.
- Utilice las asas (no suministradas) para levantar el aparato con el fin de no dañarlo durante su colocación.
- Coloque las correas como indican las líneas punteadas en el siguiente esquema:



#### Información sobre el peso del aparato

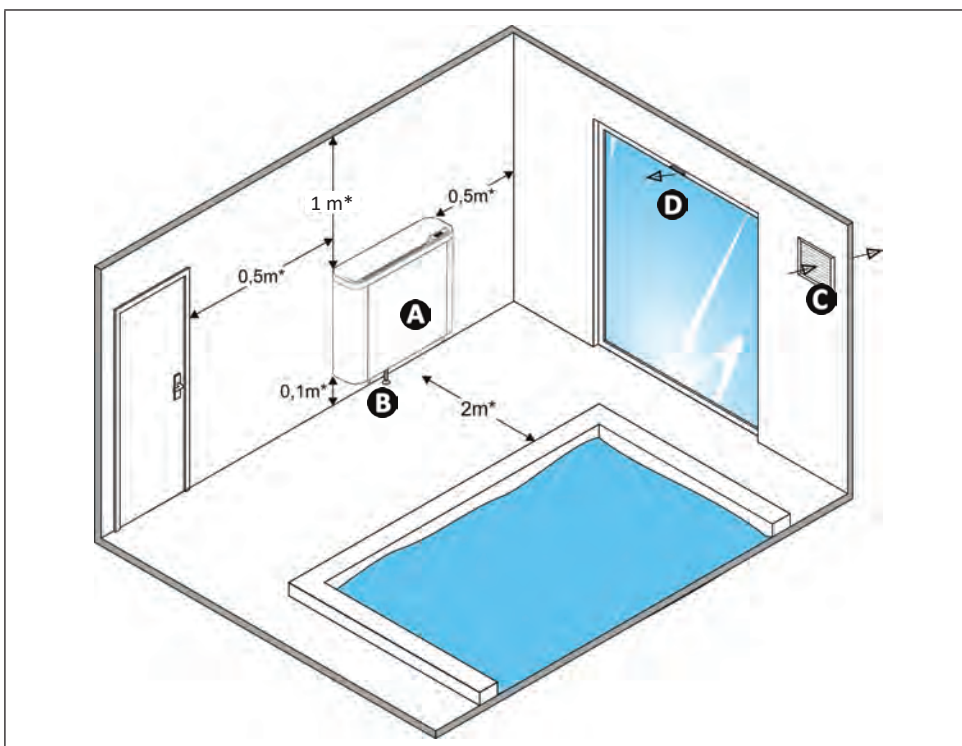
- El lado izquierdo del aparato (visto de frente) pesa más que el lado derecho.

### 2.2.2 Selección de la ubicación



- El aparato se debe fijar a la pared para evitar que vuelque, incluso si lleva una pata.

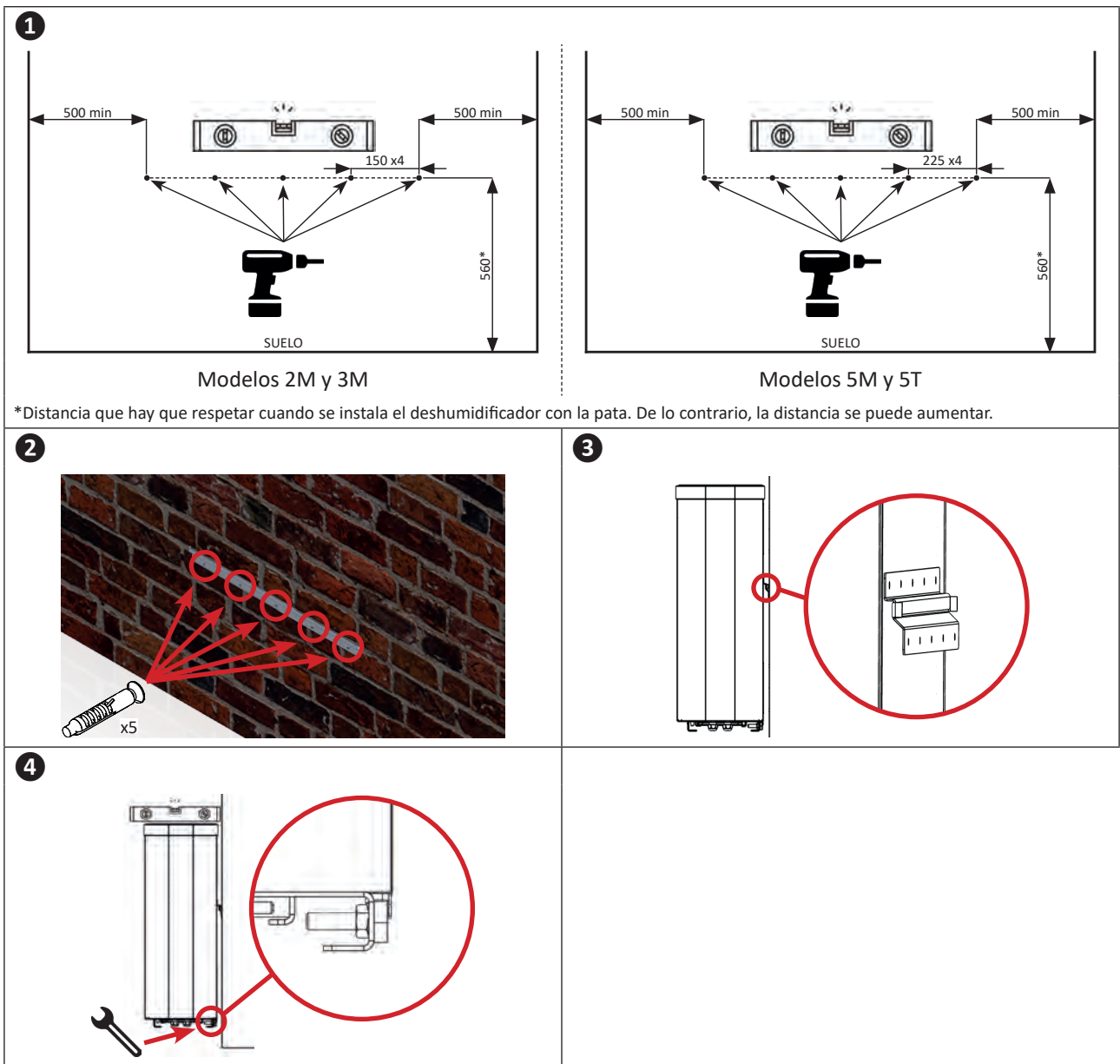
ES



- A**: SIROCCO<sup>2</sup>
- B**: evacuación de los condensados
- C**: sistema de renovación de aire
- D**: entrada de aire nuevo

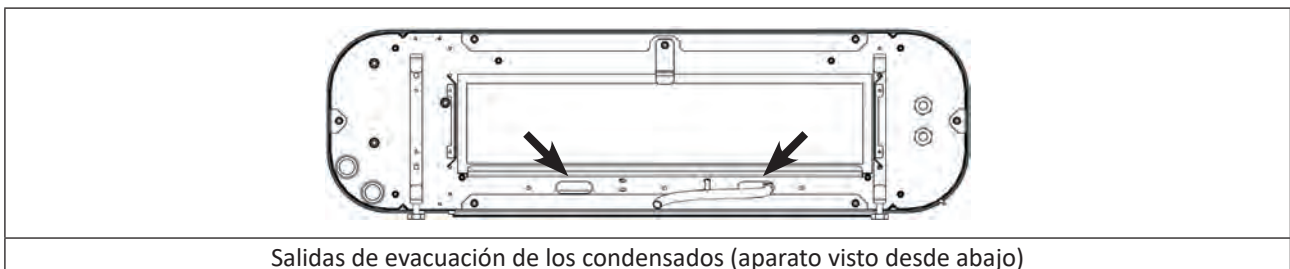
\*distancia mínima

- Para fijar el aparato a la pared, siga los pasos indicados a continuación:



### 2.3 I Conexión de la evacuación de condensados

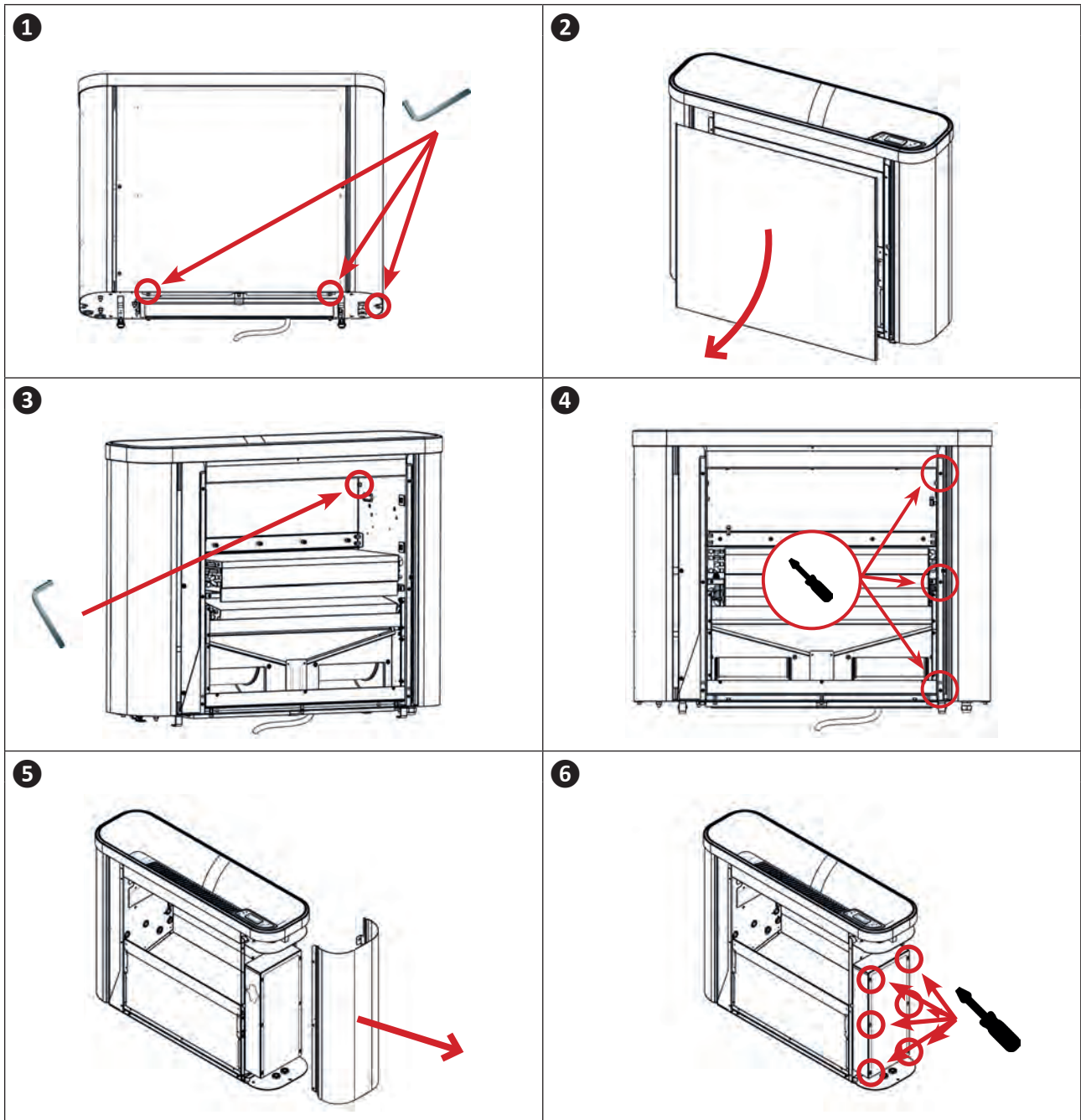
- Prevea una pendiente suficiente para asegurar una correcta evacuación de condensados.
- La evacuación se realizará mediante un sifón o embudo.
- Salidas previstas bajo el aparato.
- Asegúrese de que el sifón esté lleno de agua para no crear una aspiración de aire a través del tubo de evacuación de condensados.



#### **Consejo para evacuar los condensados**

¡Atención! El aparato puede evacuar varios litros de agua al día, conviene conectar el desagüe a un circuito de evacuación de agua adaptado.

## 2.4 | Acceso a los terminales de conexiones eléctricas

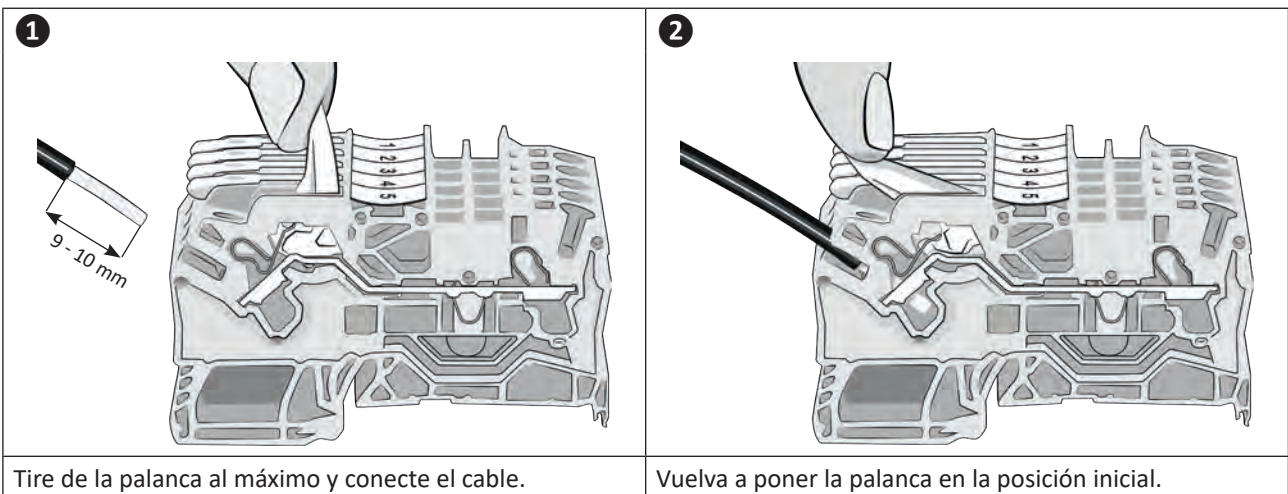


## 2.5 I Conexiones de la alimentación eléctrica



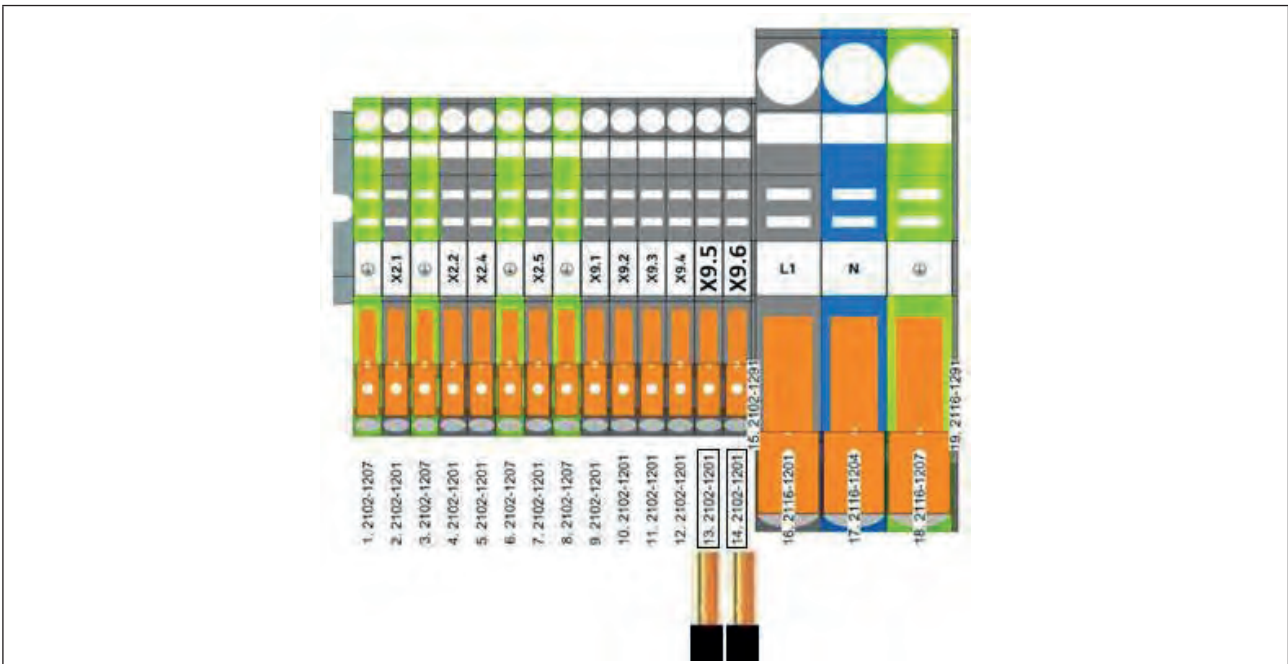
- Antes de cualquier intervención en el interior del aparato, hay que cortar la alimentación eléctrica del aparato para evitar todo riesgo de electrocución que podría provocar daños materiales y lesiones graves, hasta la muerte.
- Los terminales mal apretados pueden provocar un calentamiento de la regleta de terminales, lo que supone la anulación de la garantía.
- Solo un técnico cualificado y con experiencia está habilitado para efectuar un cableado en el aparato o sustituir el cable de alimentación.
- El instalador debe, previa consulta con el suministrador de energía eléctrica cuando proceda, asegurarse de que el equipo esté bien conectado a una red eléctrica con una impedancia inferior a 0,095 ohmios.

- La alimentación eléctrica del deshumidificador debe venir de un dispositivo de protección y de seccionamiento (no suministrado) de conformidad con las normas y reglamentaciones vigentes del país de instalación.
- El aparato está diseñado para una conectarlo a una alimentación general con régimen de neutro TT y TN.S.
- Protección eléctrica: mediante disyuntor (curva D, calibre por definir en tabla de apartado "1.3 I Características técnicas"), con un sistema de protección diferencial adaptado (disyuntor o interruptor) específico.
- Se puede requerir una protección adicional durante la instalación para garantizar la categoría de sobretensión II.
- La alimentación eléctrica debe corresponder a la tensión indicada en la placa descriptiva del aparato.
- El cable eléctrico de alimentación debe estar aislado de cualquier elemento cortante o caliente que pueda dañarlo o aplastarlo.
- El aparato debe conectarse obligatoriamente a una toma de tierra.
- Las canalizaciones de conexión eléctrica deben estar fijas.
- Utilice el prensaestopas para el paso de los cables en el aparato.
- Utilice el cable de alimentación (tipo RO2V) adaptado para uso exterior o enterrado (o pase el cable por una funda protectora) y con un diámetro entre 9 y 18 mm.
- Conviene enterrar el cable a 50 cm de profundidad (85 cm por debajo de una carretera o un camino), en una funda protectora eléctrica (ondulada roja).
- En el caso de que dicho cable se cruce con otro cable o conducto (gas, agua...), la distancia entre ambos debe ser superior a 20 cm.
- Conecte el cable de alimentación al terminal de conexiones dentro del aparato como se indica a continuación:



### 2.5.1 Conexión del interruptor de la persiana de la piscina

- Conecte los cables del contacto de la persiana de la piscina a los terminales X9.5 y X9.6 como se muestra en el siguiente esquema.



### 2.6 | Conexiones de opciones



#### Instalación y activación de las opciones:

- Vea el manual de instalación y uso correspondiente con cada opción.

#### 2.6.1 Opción "Batería de agua caliente"

- Esta opción permite al deshumidificador calentar el aire del local. Se debe instalar antes una fuente de calor primaria (intercambiador, caldera, energía geotérmica, etc.). Para ello, utilice el kit de batería de agua caliente disponible como accesorio.
- Para la conexión, consulte las instrucciones proporcionadas con el kit.

#### 2.6.2 Opción "Alimentación eléctrica"

- Esta opción permite al deshumidificador calentar el aire del local. Para ello, utilice el kit de alimentación eléctrica disponible como accesorio.
- Para la conexión, consulte las instrucciones proporcionadas con el kit.

#### 2.6.3 Opción "Control remoto"

- Esta opción permite duplicar la interfaz de usuario del aparato para controlarlo a distancia. Para ello, utilice el kit de control remoto disponible como accesorio.
- Para la conexión, consulte las instrucciones proporcionadas con el kit.



## 3 Uso

El deshumidificador funciona como una bomba de calor, aspirando el aire caliente y húmedo del local de la piscina y soltando luego un aire más cálido y seco.

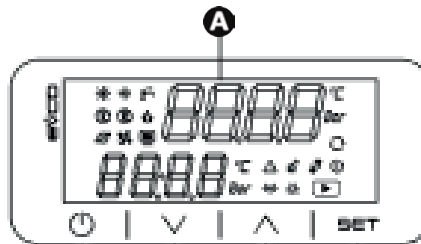
Es ideal para mantener un nivel de humedad entre un 60 % y un 70 %.

Cuando el índice de higrometría es inferior al 60 %, provoca una excesiva sensación de frescor al salir del agua.

Cuando está por encima del 70 %, provoca demasiada humedad y condensación en la sala.

### 3.1 I Presentación de la interfaz de usuario

#### 3.1.1 Presentación de la pantalla de visualización y las teclas de función









	Descripción
<b>A</b>	Pantalla multifunción
	Botón "Marcha/Parada" o "Volver"
	Tecla "Arriba" o (des)activación de la calefacción
	Tecla "Abajo" o (des)activación del modo Silencio
<b>SET</b>	Tecla "Ajuste" o "Validar"

#### 3.1.2 Descripción de la pantalla de visualización

Símbolo	Designación	Fijo	Parpadeante	Apagado
	Encendido / Apagado	Aparato apagado	/	Aparato en funcionamiento
	Deshumidificación	Aparato en deshumidificación	Aparato en temporización	/
	Calentamiento	Aparato en calefacción	/	/
	Deshielo	Deshielo activo	/	/
	Parámetros	Aparato en configuración	/	/
	Modo Prueba	Modo Prueba activado	/	/
	Compresor	Compresor activo	Compresor en temporización	Compresor inactivo
	Ventilador	Ventilador(es) encendido(s)	Ventilador en temporización	Ventilador(es) apagado(s)



	Alimentación eléctrica	Alimentación eléctrica encendida	/	Alimentación eléctrica apagada
	Bomba (opción batería de agua caliente)	Bomba activa	/	Bomba inactiva
	Alarma	Alarma en curso	/	/
	Celsius	Aparato configurado para medir en grados Celsius	/	/
	Modo Manual	Programación en modo Manual	/	/
	Porcentaje de tasa de higrometría	Aparato configurado como sensor de humedad	/	/

## 3.2 I Puesta en funcionamiento

### 3.2.1 Puesta en tensión del aparato

- Ponga el aparato bajo tensión (alimentando la caja de terminales).
- La versión del programa permanece visible durante 5 segundos, luego la pantalla muestra "OFF" y "KEY" a la espera de que arranque el aparato.

Solo en los modelos Sirocco 5T (trifásico):



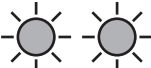



- Esta operación debe ser realizada únicamente por un profesional autorizado.
- Este controlador de fases protege al compresor. Está prohibido invertir las fases:
  - al contactor de potencia
  - al compresor



El controlador de orden de fases está en la caja eléctrica, en el lado derecho del aparato.


- Al encender el deshumidificador, verifique el estado de los pilotos del controlador de orden de fases como se indica a continuación:

		
<b>Estado de los pilotos</b>	<b>OK~</b> 	<b>OK~</b> 

- En caso de inversión de fases o de que falte una fase:
  1. Corte la alimentación eléctrica del aparato.
  2. Invierta dos fases directamente en la regleta de bornes de conexión de la alimentación eléctrica de la máquina.
  3. Encienda de nuevo el aparato y verifique el estado de los pilotos.

### 3.2.2 Arranque del aparato








- Pulse más de 3 segundos en .
- Aparecen en pantalla todos los símbolos y se emite un "bip" sonoro. El valor mostrado en pantalla corresponde a la humedad relativa (%). También puede verse simultáneamente la temperatura ambiente (°C). Para ello, basta con configurar el modo calefacción en el valor "Hetr" o "coiL". (Ver apartado "3.3.2 Configurar el modo de calefacción").

### 3.3 I Configuración del aparato

Antes de instalar el deshumidificador, es fundamental configurar el aparato para asegurar un funcionamiento óptimo y adecuado. Para ello, acceda al menú "EASY" (reservado a un profesional cualificado y con código de acceso).

Para acceder y navegar por los menús:









- Pulse más de 3 segundos en .
- Navegue con las teclas  y .
- Pulse  para validar (entre en un submenú o valide una elección).
- Pulse  para volver a la pantalla anterior.

#### Información sobre la lista de menús



Menú	Descripción	Limitación
USER	Menú de control reservado al usuario	/
EASY	Menú reservado al instalador para configurar el aparato durante la instalación inicial y/o de opciones	Uso reservado a un profesional cualificado y con código de acceso
INIT PARA	Menú informativo dedicado al estado y los parámetros básicos del aparato	
ADVI	Menú dedicado a los parámetros avanzados del aparato (modo "Lectura")	
ADVDr	Menú dedicado a los parámetros avanzados del aparato (modo "Escritura")	

#### 3.3.1 Configurar el modo de ventilación

- En el menú "EASY", con las teclas  y , vaya al parámetro "P16" y pulse  para validar.
- Con las teclas  y , seleccione el modo de ventilación deseado:
  - 0 = ventilación intermitente.  
La ventilación se activa cada 30 minutos durante 5 minutos.
  - 1 = ventilación permanente (configuración por defecto).  
La ventilación está permanentemente activa.
- Pulse  para validar.
- Pulse  para volver a la pantalla anterior.
- Pulse varias veces sucesivas  para volver a la pantalla de inicio.



### **Información sobre la importancia del modo de ventilación**

- La ventilación ayuda a garantizar una buena circulación de aire y una mejor uniformización de las condiciones de temperatura y de higrometría en todo el local.
- Al favorecer la ventilación se aumenta de forma significativa y económica el confort de baño.

### **3.3.2 Configurar el modo de calefacción**

En el caso de instalar un kit de calefacción ("alimentación eléctrica" o "batería de agua caliente"), es imprescindible configurar el modo de calefacción requerido.

- En el menú "EASY", con las teclas o , vaya al parámetro "P44" y pulse para validar.
  - Con las teclas o seleccione "dsbL", "Hetr" o "coiL".
    - dsbL = ninguna opción de calentamiento.
    - Hetr = alimentación eléctrica (configuración por defecto)
    - coiL = batería de agua caliente
  - Pulse para validar.
  - Pulse para volver a la pantalla anterior.
- Pulse varias veces sucesivas para volver a la pantalla de inicio.

### **Información sobre la actualización de la pantalla de inicio**

- Al validar el kit de calefacción ("alimentación eléctrica" o "batería de agua caliente") se actualiza la pantalla de inicio, que muestra simultáneamente:
  - El índice de higrometría relativa (%)
  - La temperatura ambiente (°C o F°) del local de la piscina.



ES

En este punto de la configuración, solo se valida el modo de calefacción. Luego hay que activar o desactivar la función desde la pantalla de inicio:

#### Para activar la opción de calefacción:

- Pulse más de 3 segundos la tecla . Aparece en pantalla "CHU ON".
- La activación de la función de calefacción se muestra en pantalla con el símbolo .



- El símbolo indica que la calefacción está activada y no necesariamente activa. El encendido de los pilotos o indica la activación de la función de calefacción.

#### Para desactivar la opción de calefacción:

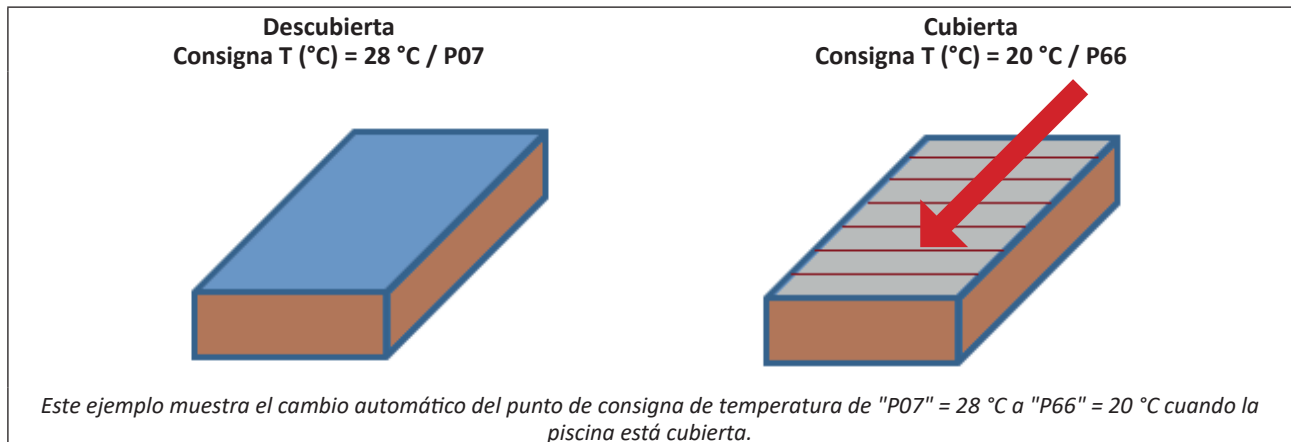
- Pulse más de 3 segundos la tecla . Aparece en pantalla "CHU OFF".

### 3.3.3 Configurar el modo de persiana de piscina

El modo persiana de piscina permite adaptar las funciones de deshumidificación y calefacción al estado (cubierta/descubierta) de la piscina.

Cuando se detecta la persiana cerrada, la temperatura de consigna de calefacción cambia al punto (inferior) definido en el parámetro P66 (ver apartado "3.4.3 Ajuste de las temperaturas de consigna").

Esta configuración permite reducir el consumo de calefacción cuando la piscina no se utiliza.



Para activar esta función es imprescindible:

1. Conectar previamente el interruptor de la persiana de la piscina (ver apartado "2.5.1 Conexión del interruptor de la persiana de la piscina")
2. Activar el modo de persiana de la piscina:
  - En el menú "EASY", con las teclas o , vaya al parámetro "P67" y pulse para validar.
  - Con las teclas o , seleccione:
    - Yes = activación automática del modo persiana (configuración por defecto)
    - No = desactivación automática del modo persiana
  - Pulse para validar.
  - Pulse para volver a la pantalla anterior.
  - Pulse varias veces sucesivas para volver a la pantalla de inicio.

#### **Información sobre la función persiana de la piscina**











- Cuando se detecta la persiana cerrada, no hay más evaporación del agua de la piscina. La función de deshumidificación se desactiva entonces automáticamente.
- Si hay un proceso de deshumidificación mientras se cubre la piscina, la función no se desactiva hasta que se alcance el valor de consigna de higrometría.

### 3.3.4 Configurar el modo Prueba

Una vez instalado el deshumidificador, el instalador tiene la posibilidad de controlar el aparato en modo Prueba. Este modo permite forzar las funciones de deshumidificación (y de calefacción si está instalada).









Para activar/desactivar el modo Prueba:

- En el menú "EASY", con las teclas  o , vaya al parámetro "P25" y pulse  para validar.
- Con las teclas  o , seleccione:
  - 0 = parada del modo Prueba (configuración por defecto)
  - 1 = arranque del modo Prueba
- Pulse  para validar.
- Pulse  para volver a la pantalla anterior.  
Pulse varias veces sucesivas  para volver a la pantalla de inicio.




- Al activar el modo Prueba, aparece el símbolo  en pantalla.

Para configurar la duración del modo Prueba:





- En el menú "EASY", con las teclas  o , vaya al parámetro "P26" y pulse  para validar.
- Con las teclas  o , seleccione la duración (en minutos) deseada.  
Por defecto, dura 30 minutos.  
Se debe ajustar la duración siempre antes de iniciar el modo Prueba.  
Cualquier modificación de este parámetro durante la prueba se tendrá en cuenta más adelante.
- Pulse  para validar.
- Pulse  para volver a la pantalla anterior.  
Pulse varias veces sucesivas  para volver a la pantalla de inicio.



- En caso de una parada manual anticipada del modo Prueba ("P25" = 0), el símbolo  permanecerá encendido en pantalla hasta que aparezca "P26".

El modo Prueba permite realizar varios controles:

- Comprobar que salga aire caliente por las rejillas de soplado
- Comprobar la presencia de los siguientes símbolos:

Deshumidificación	Calentamiento
	
	


Según las condiciones de la prueba, no es obligatorio verificar la evacuación de los condensados.

## ▶ 3.4 | Funciones del usuario

### 3.4.1 Encender o apagar el aparato

Para encender el aparato:

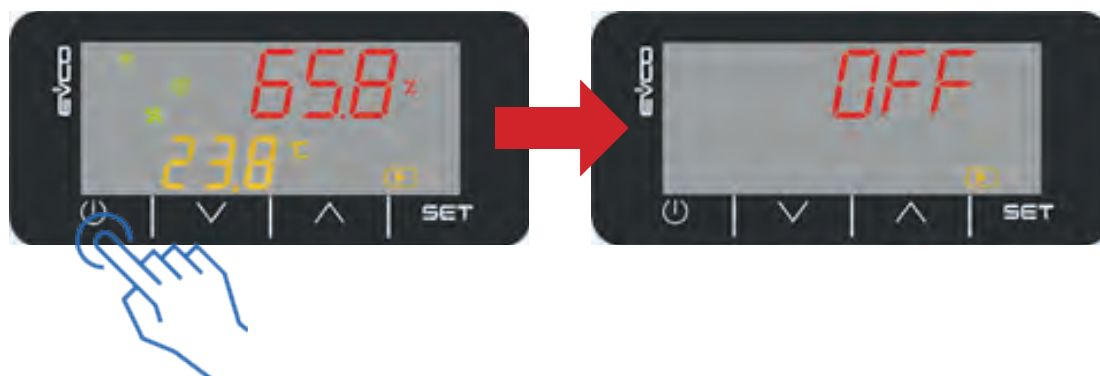



- Pulse más de 3 segundos en .
- Aparecen en pantalla todos los símbolos y se emite un "bip" sonoro.  
El valor mostrado en pantalla corresponde a la humedad relativa (%).  
También puede verse simultáneamente la temperatura ambiente (°C). Para ello, basta con configurar el modo calefacción en el valor "Hetr" o "coiL". (Ver apartado "3.3.2 Configurar el modo de calefacción").



- En caso de ventilación intermitente, los valores mostrados pueden cambiar al arrancar la ventilación.

Para apagar el aparato:



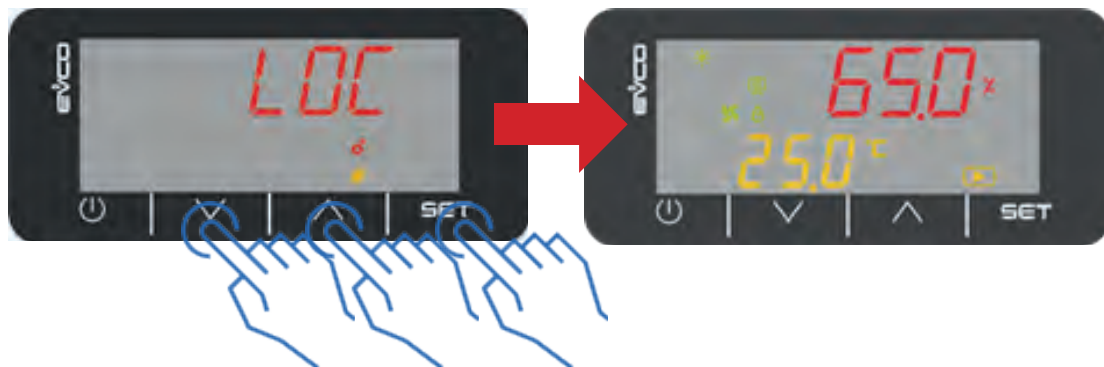
- Pulse más de 3 segundos en .

### 3.4.2 Desbloqueo del teclado

Con la opción "Bloqueo del teclado" activada, si no se pulsa ninguna tecla durante diez segundos, el teclado se bloquea automáticamente.

Al pulsar una tecla, aparece la indicación "LOC".

Para desbloquear el teclado:



- Pulse más de 3 segundos en una de las teclas siguientes: , o .
- Una vez desbloqueada la pantalla, aparece la indicación "ULOC".

### 3.4.3 Ajuste de las temperaturas de consigna

- Pulse más de 3 segundos en .
  - Navegue con las teclas o hasta el menú "USER" y pulse para validar.
  - Navegue con las teclas o hasta el parámetro por modificar (ver al recuadro "Información sobre la lista de parámetros de consigna" a continuación) y pulse para validar.
  - Ajuste el valor de consigna a la temperatura deseada con las teclas o y pulse para validar.
  - Pulse para volver a la pantalla anterior.
- Pulse varias veces sucesivas para volver a la pantalla de inicio.

ES

#### Información sobre la lista de parámetros de consigna



Parámetro	Descripción
P4	Consigna de deshumidificación
P7	Consigna de calefacción
P66	Consigna de calefacción (control automático de la persiana)

### 3.4.4 Activación/Desactivación del modo Silencio

El modo Silencio reduce el nivel de ruido del aparato al bajar la velocidad de ventilación con las funciones de deshumidificación y/o calefacción activadas.

Al activar el modo Silencio, la capacidad de deshumidificación del aparato se reduce.




#### **Información sobre el modo Silencio = Zen**

- En la pantalla del aparato, el modo Silencio aparece como "ZEn".

Para activar el modo Silencio:




- Pulse más de 3 segundos en .
- La pantalla indica el estado del modo Silencio ("ZEn" + "ON") parpadeando 3 veces y luego vuelve a la pantalla inicial.



- La duración del modo Silencio está fijada en 2 horas. Al cabo de 2 horas, se reactiva automáticamente el modo Estándar para restablecer un régimen de deshumidificación adecuado. Se puede reactivar un nuevo ciclo del modo Silencio si el índice de higrometría medido es satisfactorio.

Para desactivar el modo Silencio:



- Pulse más de 3 segundos en .
- La pantalla indica el estado del modo Silencio ("ZEn" + "OFF") parpadeando 3 veces y luego vuelve a la pantalla inicial.



#### **Consejo sobre el uso del modo Silencio**

- En cualquier momento, si el índice de higrometría medido supera las condiciones recomendadas para el confort de los usuarios o la viabilidad del edificio, se interrumpirá automáticamente el modo Silencio para asegurar un nivel de deshumidificación óptimo.





## 4 Mantenimiento

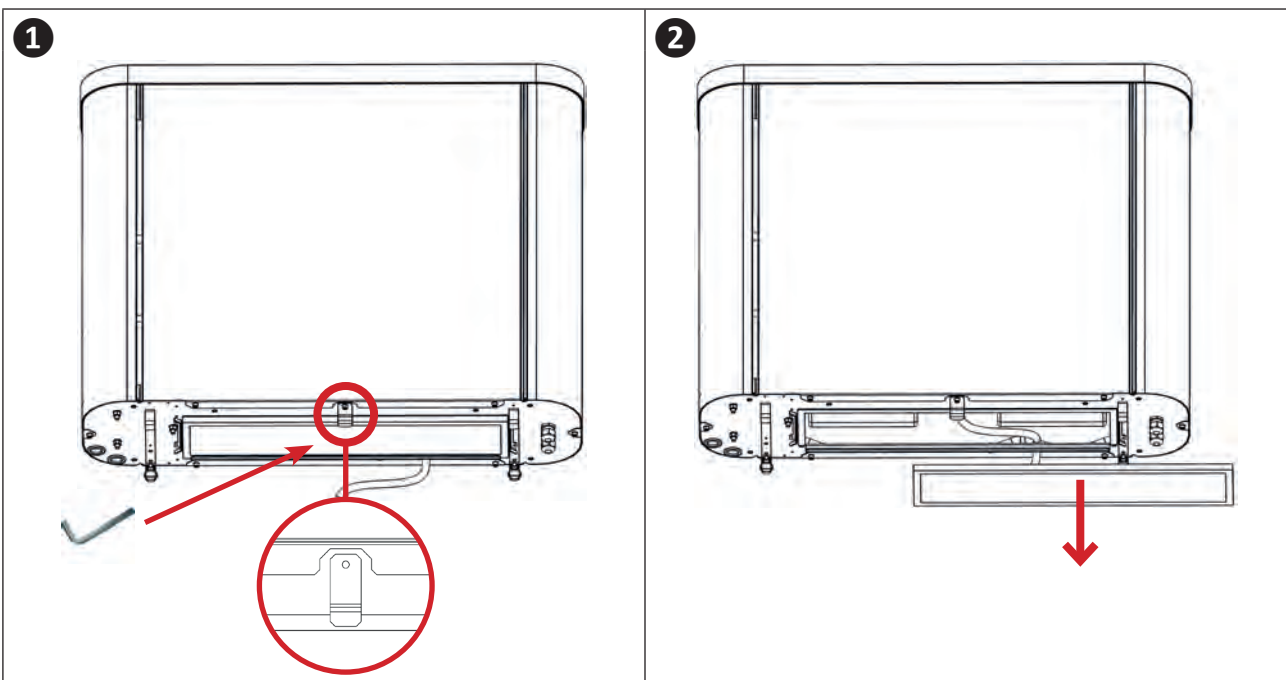
### 4.1 I Mantenimiento



- Antes de cualquier intervención en el interior del aparato, hay que cortar la alimentación eléctrica para evitar todo riesgo de electrocución que podría provocar daños materiales y lesiones graves, hasta la muerte.
- Conviene efectuar un mantenimiento general del aparato al menos una vez al año para verificar el correcto funcionamiento del aparato y mantener su eficacia, así como para prevenir eventuales averías. Estas acciones están a cargo del usuario y deben ser realizadas por un técnico cualificado.

#### 4.1.1 Mantenimiento mensual reservado al usuario

- Controle visualmente la evacuación de los condensados y verifique que el tubo de evacuación esté bien colocado.
- Controle el estado de limpieza del filtro:
  - Retire con la mano las fibras y el polvo acumulados. En caso necesario, aspire.
  - Lave el filtro con agua tibia y jabón y deje secar.
  - Cambie el filtro en caso necesario siguiendo las indicaciones a continuación (el filtro está asegurado mediante una pata de fijación):



- La visualización de un mensaje de mantenimiento del filtro programado durante la ventilación permite garantizar un óptimo mantenimiento del aparato.

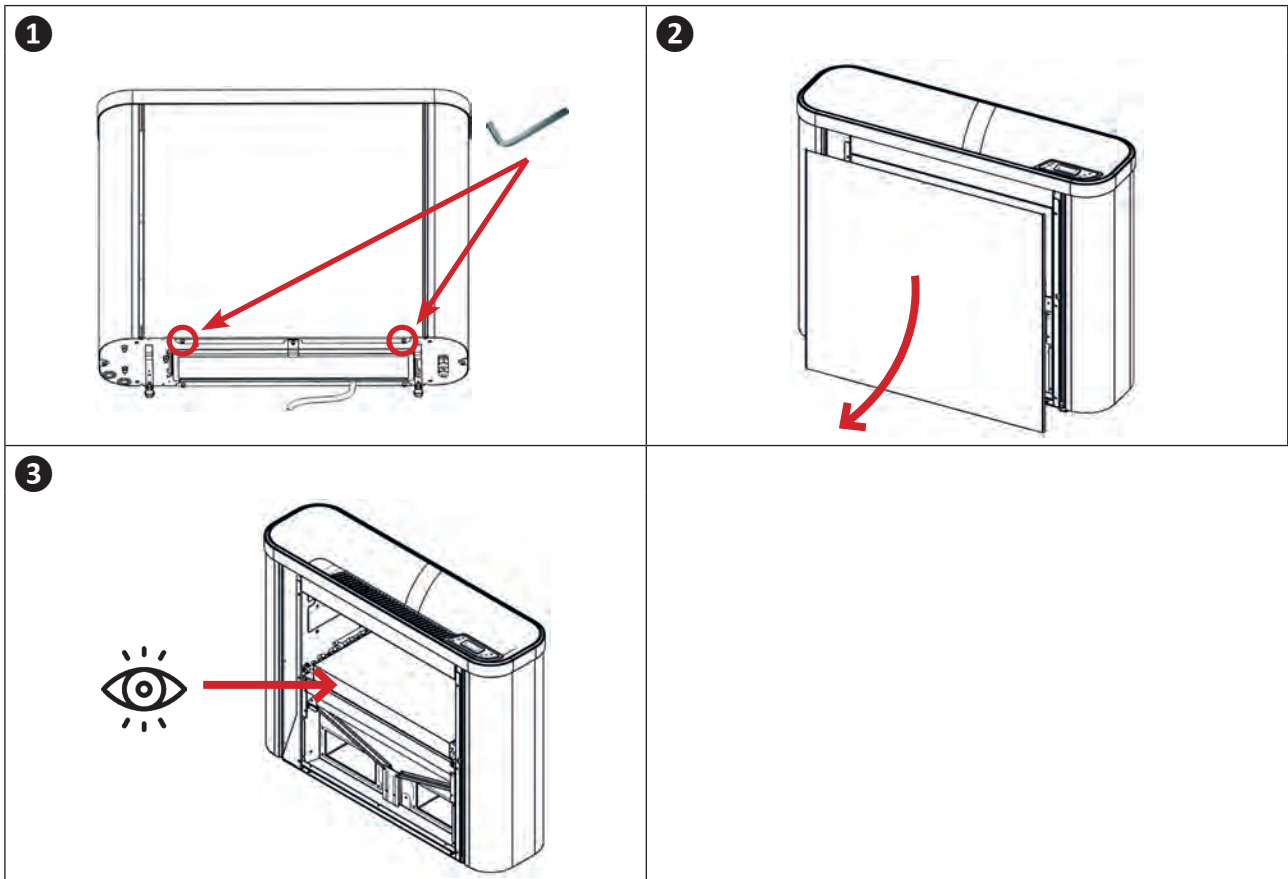
#### 4.1.2 Mantenimiento anual reservado a un técnico cualificado

- Compruebe el apriete de los cables eléctricos en sus terminales de conexión, así como los tornillos de los contactores.
- Compruebe el buen funcionamiento de cada relé y contactor de potencia.



- En el modelo Sirocco 5T, gracias al controlador de fases, se detecta cualquier modificación de fases en la red de distribución o en la instalación eléctrica existente. El aparato pasa entonces al modo error (ver "5.2 Visualización de alarmas").

- Limpie por fuera el conjunto de la unidad con un trapo humedecido.
- Verifique la limpieza del recipiente de condensados y del tubo de evacuación.
- Para mejorar el funcionamiento del aparato, puede realizar un control visual del estado de suciedad de las baterías (evaporador / condensador y agua caliente) siguiendo el procedimiento de desmontaje (apagado) indicado a continuación:




- Según el estado en que se encuentre, limpie con un cepillo de cerdas y un aspirador.



## 5 Resolución de averías



- Antes de contactar con su distribuidor, puede realizar simples verificaciones en caso de mal funcionamiento del aparato consultando las siguientes tablas.
- Si el problema persiste, contacte con su distribuidor.
-  : acciones reservadas a un técnico cualificado

### 5.1 I Funcionamiento del aparato

El aparato pierde agua	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El aparato pierde agua: los "condensados". Esta agua resulta de la humedad que condensa el deshumidificador para secar el aire.</li> </ul>
El aparato funciona, pero las ventanas están cubiertas de agua	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Es el denominado punto de rocío, es decir, el momento en que el vapor de agua contenido en el aire va a cambiar de estado al entrar en contacto con una superficie fría. Es lo que se conoce como el fenómeno de condensación. Esto no quiere decir que el aparato no funcione. Este fenómeno es normal, debido a la presencia de humedad en el aire (65 % de humedad en condiciones de confort) y de una temperatura exterior fría.</li> </ul>
El deshumidificador expulsa aire caliente con el modo de calefacción apagado o desactivado	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El principio termodinámico de la función de deshumidificación transforma parte de la energía absorbida en calor transmitido al caudal de aire ventilado.</li> </ul>
El aparato pasa entonces al modo deshielo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El circuito refrigerante del deshumidificador se ve afectado por las condiciones ambientales. Las temperaturas más bajas y el contenido de humedad del aire ambiente favorecen la formación de escarcha.</li> <li>• Para garantizar un correcto funcionamiento, el aparato elimina todo rastro de escarcha iniciando un ciclo de deshielo que dura solo unos minutos.</li> </ul>
El aire expulsado sale más cálido en modo Silencio	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La reducción del ruido va asociada a una disminución de la velocidad de ventilación. De hecho, la misma cantidad de calor se transmite a un caudal de aire más bajo. Por tanto, el aire expulsado es más cálido.</li> </ul>
La ventilación permanece activa cuando se alcanzan los valores de consigna	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La ventilación se prolonga unos minutos cuando se alcanzan los valores de consigna de temperatura y de higrometría. De este modo se optimiza la eficacia del aparato al evacuar las calorías residuales en las baterías aún calientes.</li> </ul>
El ventilador no gira	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si la tensión suministrada a la máquina es inferior a la potencia nominal de funcionamiento, el ventilador deja de funcionar como medida de protección hasta que se restablece la tensión nominal.</li> </ul>

ES




## 5.2 I Visualización de código de alarma

### 5.2.1 Ver código de alarma en pantalla

Cuando se activa una alarma, el icono  aparece en la pantalla:





**Para conocer el código de alarma que ha disparado la alarma:**



- Pulse varios segundos .
- Pulse  para entrar en el menú Selección.
- Pulse dos veces .

- Pulse  para entrar en el menú ALARM:




- Pulse  para conocer el número de alarmas en curso:
  - Si la pantalla no cambia, solo hay una alarma en curso.
  - Si el número aumenta, pulse  para volver al número 1: el número más alto es el recuento de alarmas actuales.




- Pulse  para mostrar el código de alarma y luego  para volver al número de alarma.




- Pulse  para salir del menú.

## 5.2.2 Significado de código de alarma

Código	Descripción	Causa posible	Validación
A01	Error Sonda de higrometría	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sonda cortocircuitada</li> <li>Sonda desconectada</li> <li>Sonda fuera de servicio (se debe cambiar)</li> </ul>	Automático
A02	Error Sonda de temperatura ambiente	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sonda cortocircuitada</li> <li>Sonda desconectada</li> <li>Sonda fuera de servicio (se debe cambiar)</li> </ul>	Automático
A03	Error Sonda de temperatura – evaporador	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sonda cortocircuitada</li> <li>Sonda desconectada</li> <li>Sonda fuera de servicio (se debe cambiar)</li> </ul>	Automático
A04	Error Sonda de temperatura – soplado	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sonda cortocircuitada</li> <li>Sonda desconectada</li> <li>Sonda fuera de servicio (se debe cambiar)</li> </ul>	Automático
A05	Temperatura ambiente demasiado alta	<ul style="list-style-type: none"> <li>Temperatura fuera de rango de funcionamiento</li> <li>Sonda averiada</li> </ul>	Automático
A06	Temperatura ambiente demasiado baja		Automático
A07	Alarma de mantenimiento	<ul style="list-style-type: none"> <li>Recordatorio de mantenimiento general</li> </ul>	Manual 
A13	Temperatura de soplado demasiado alta	<ul style="list-style-type: none"> <li>Filtro sucio</li> <li>Sonda averiada</li> <li>Ventilador averiado</li> </ul>	Automático
A14	Alta presión	<ul style="list-style-type: none"> <li>Filtro sucio</li> <li>Entrada de aire obstruida</li> <li>Problema con el circuito refrigerante</li> </ul>	Automático*
A15	Baja presión	<ul style="list-style-type: none"> <li>Problema con el circuito refrigerante</li> </ul>	Automático*
A16	Velocidad del ventilador	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ventilador averiado</li> <li>Alimentación eléctrica inestable</li> </ul>	Automático*

\*Reactivación automática salvo si la alarma salta más de tres veces en una hora.

## 5.2.3 Alarma de mantenimiento

Tras utilizar el aparato durante algún tiempo, puede aparecer en pantalla el símbolo de alarma , pero el aparato seguirá funcionando normalmente.



Al comprobar el significado del código de alarma (“5.2.1 Ver código de alarma en pantalla”, página 26), puede aparecer el código de alarma “A07”. Este código de alarma indica que debe realizar una revisión de mantenimiento de los 6 subsistemas del aparato:

- Ventilador
- Compresor
- Calentamiento de aire (opcional)
- Sensor de humedad
- Sensor de soplado de aire
- Sensor de descongelación

Le recomendamos que contacte con un técnico autorizado en el plazo de un mes para realizar las comprobaciones de mantenimiento necesarias y garantizar así la mayor vida útil posible del aparato.



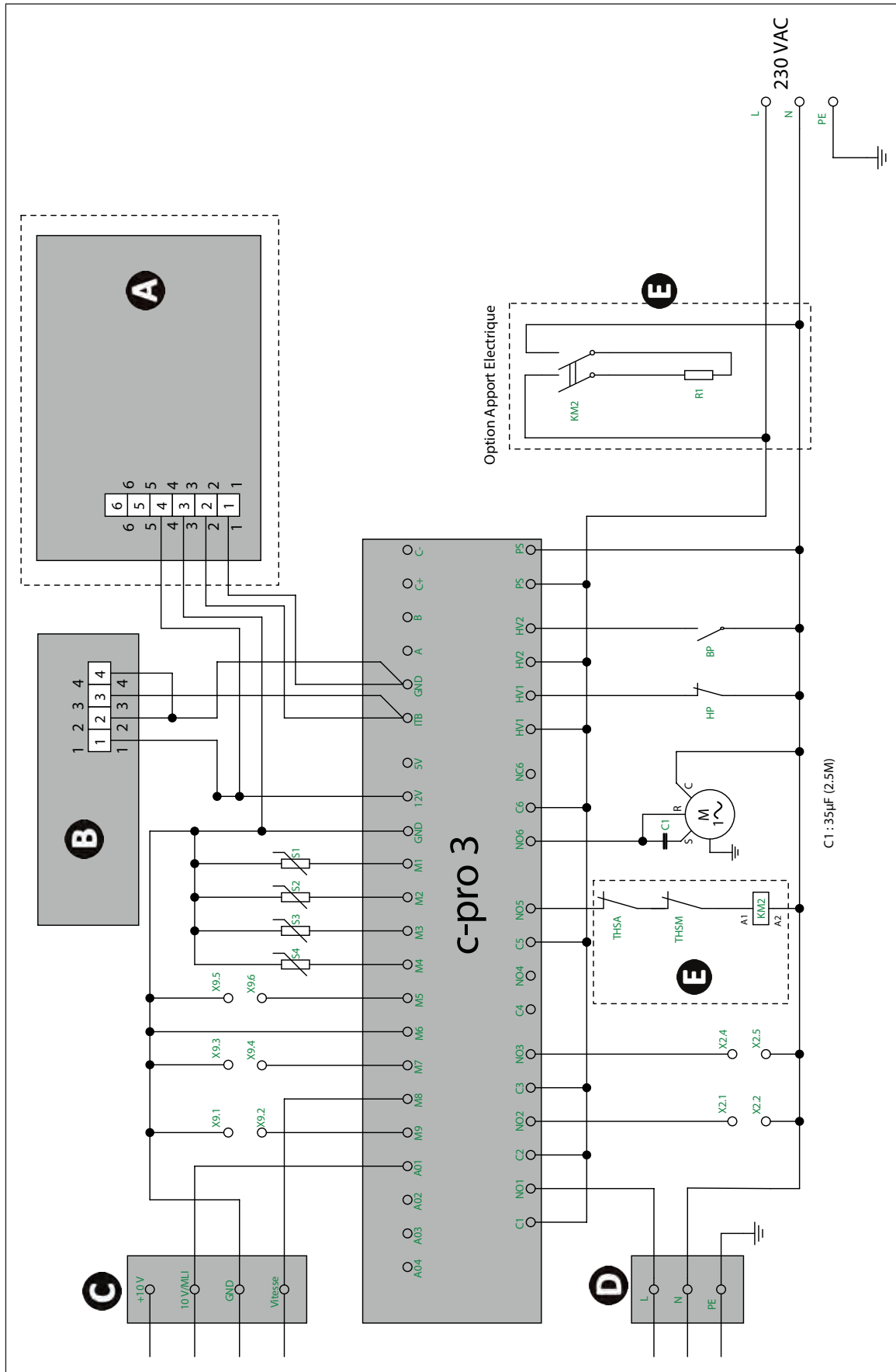
**Solo un técnico cualificado puede revisar el aparato para restablecer la alarma de mantenimiento.**

### 5.3 I Parámetros de funcionamiento

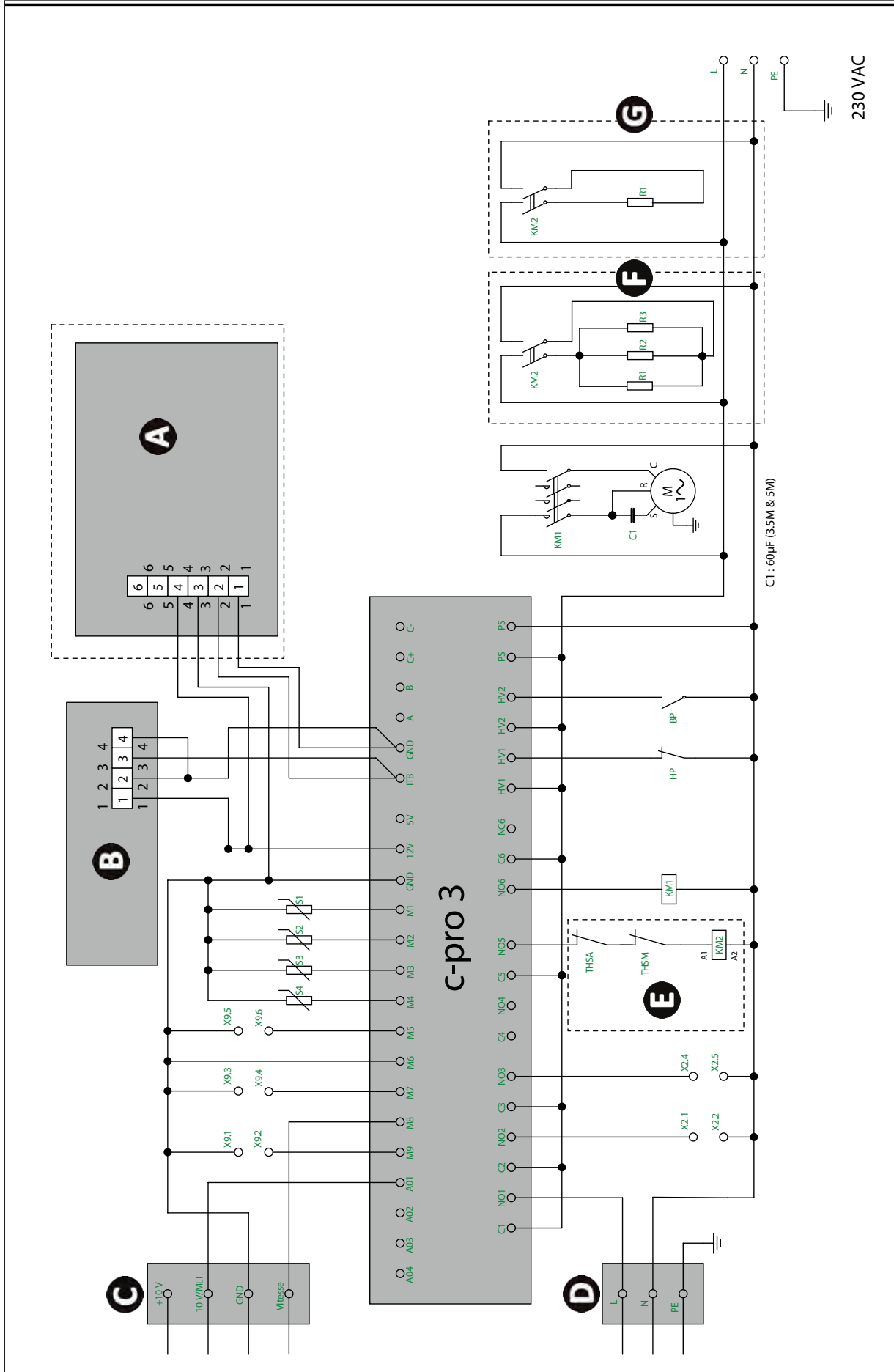
Menú	Parámetro	Descripción	Unidad / Valores
User	P4	Consigna de higrometría	%
User	P7	Consigna de temperatura	°C
Easy Inst	P16	Tipo de ventilación	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Intermitente</li> <li>• Permanente</li> </ul>
Easy Inst	P25	Modo Prueba: «Marcha/Parada»	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 0 = Stop</li> <li>• 1 = Start</li> </ul>
Easy Inst	P26	Modo Prueba: duración	Minutos
Easy Inst	P44	Tipo de calefacción	<ul style="list-style-type: none"> <li>• dsbL = ninguna opción de calentamiento</li> <li>• Hetr = alimentación eléctrica</li> <li>• coiL = batería de agua caliente</li> </ul>
User	P66	Consigna de temperatura	°C
Easy Inst	P67	Modo persiana	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 0 = No</li> <li>• 1 = Sí</li> </ul>

## 5.4 I Esquemas eléctricos

### 5.4.1 SIROCCO<sup>2</sup> 2M

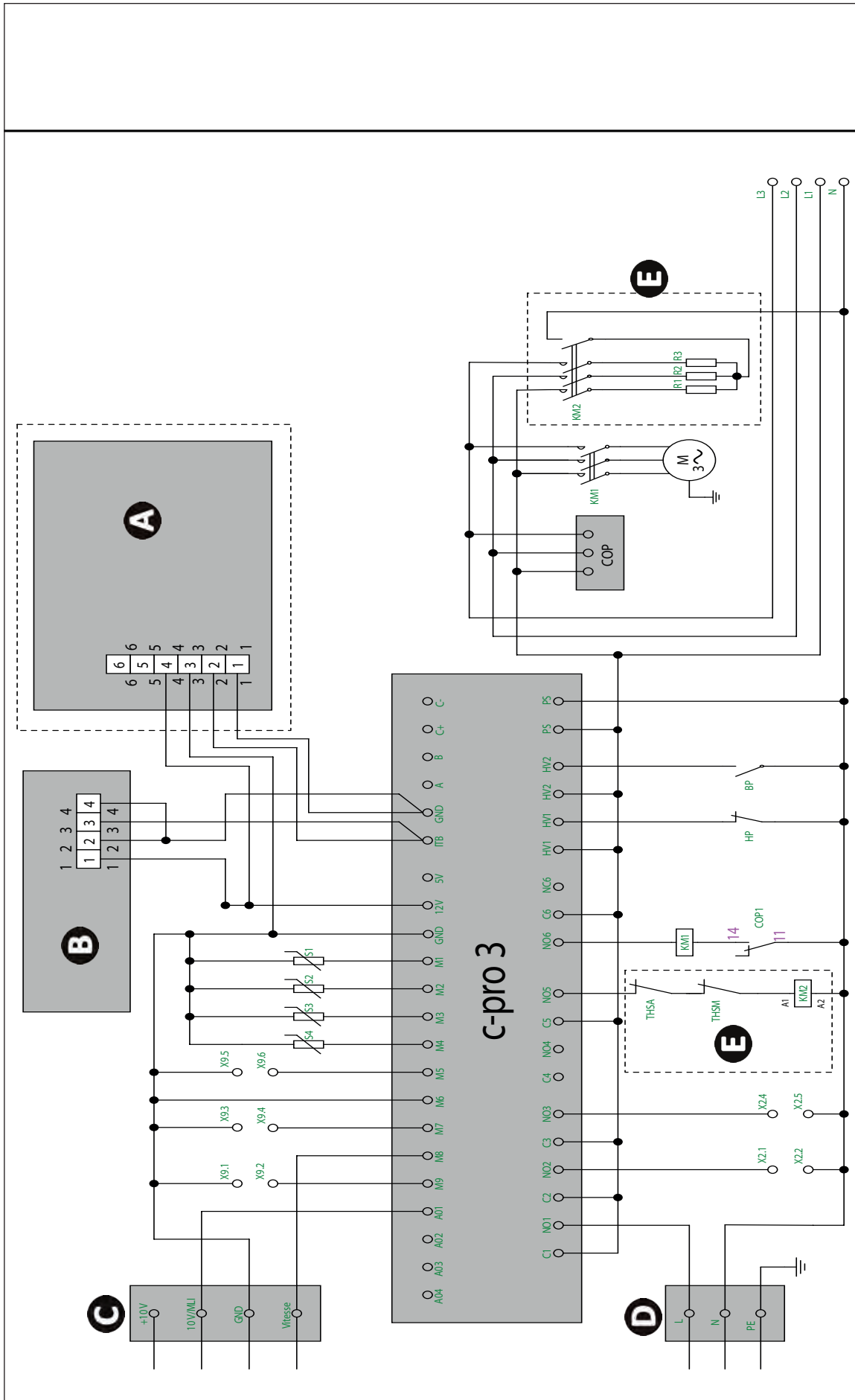


5.4.2 SIROCCO<sup>2</sup> 3M - 5M





5.4.3 SIROCCO<sup>2</sup> 5T



Símbolo	Designación
HV1	Presostato AP
HV2	Presostato BP
M7	Prioridad calefacción
M9	ON/OFF remoto
M5	Estado de la persiana de la piscina
M6	Fan thermal switch
M8	Transmisión velocidad ventilador
C1	Ventilador
C2	Bomba
C3	Alarma
C4	/
C5	Resistencia eléctrica
C6	Compresor
COP	Controlar orden de fases
KM1	Contactador compresor
KM2	Contactador opción eléctrica
M1	Sonda de higrometría
M2	Sonda ambiente
M3	Sonda de evaporador
M4	Sonda de salida de aire
A01	Ventilador
A02	/
A02	/
A04	/
<b>A</b>	Pantalla remota LCD EVJ
<b>B</b>	Pantalla local EV3K
<b>C</b>	CON11 ventilador
<b>D</b>	CON10 ventilador
<b>E</b>	Opción "Alimentación eléctrica"
<b>F</b>	Kit 5M : Opción "Alimentación eléctrica"
<b>G</b>	Kit 3M : Opción "Alimentación eléctrica"



Votre revendeur  
*Your retailer*

Modèle appareil  
*Appliance model*

Numéro de série  
*Serial number*


Pour plus d'informations, enregistrement produit et support client :  
*For more information, product registration and customer support:*

**[www.zodiac.com](http://www.zodiac.com)**

